

Poznańskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk (PTPN)

Biblioteka Raczyńskich w Poznaniu

Instytut Historii Sztuki UAM

Instytut Filologii Polskiej UAM

zapraszają na

XLIII Seminarium Mediewistyczne im. Alicji Karłowskiej-Kamzowej

Przestrzeń zewnętrzna - przestrzeń wewnętrzna w Średniowieczu

Espace extérieur – espace intérieur au Moyen Âge

7 – 9 XII 2022 Poznań, siedziba PTPN
ul. Mielżyńskiego 27/29 (wejście z dziedzińca)

W dniach 7 i 8 grudnia wszystkie wystąpienia będą symultanicznie tłumaczone na francuski lub na polski | Les 7 et 8 décembre toutes les interventions seront traduites simultanément en français ou en polonais

6 XII WTOREK | MARDI

Wykład towarzyszący Seminarium | *Conférence accompagnant le Séminaire*
Collegium Novum UAM | Al. Niepodległości 4

11:30 – 13:00 – Bernard Ribémont (Orléans):
Remarques au duc défunt, miroirs au duc vivant
Zmarłemu księciu hold, żywemu księciu zwierciadło

7 XII ŚRODA | MERCREDI

9:00 – Otwarcie konferencji | *Ouverture du colloque*

9:10 – Przemysław Mrozowski (Warszawa):
Wizerunek w wewnętrznej i zewnętrznej przestrzeni średniowiecznej budowli
L'image dans l'espace intérieur et extérieur du bâtiment médiéval

9:50 – Jarosław Jarzewicz (Poznań):
„To co wewnątrz” i „to co na zewnątrz” średniowiecznej architektury
«Le dedans» et «le dehors» de l'architecture médiévale

10:10 – Dyskusja | *Discussion*
10:30 – Przerwa na kawę | *Pause café*

10:45 – Yves Gallét (Bordeaux):
Entrer dans l'abbaye du Mont Saint-Michel au XIIIe siècle
Wstępować do opactwa Mont Saint-Michel w XIII stulecie

11:15 – Panayota Volti (Paryż):
La clôture dans la ville : spatialités intérieures et extérieures mises en perspective polysémique dans les couvents féminins mendiants
Klauzura wewnątrz miasta. Przestrzenie wewnętrzne i zewnętrzne w konwentach mendykantek

11:45 – Marcin Szyma (Kraków):
Ottarze i kaplice kościoła Dominikanów w Krakowie (XIV-XV w.). Fundacja – zarządzanie – dostępność
Les autels et les chapelles de l'église des dominicains de Cracovie (XIVe-XVe siècle). Fondation – gestion – accessibilité

12:05 – František Záruba (Praha):
Obytné a reprezentativní prostory královských hradů doby přemyslovské
L'espace privé et l'espace public des châteaux royaux de l'ère des Premyslides
Przestrzeń prywatna i reprezentacyjna w zamkach czeskich ery Przemyslidów

12:35 – Tomasz Ratajczak (Poznań):
Prywatna i publiczna przestrzeń rezydencji. Mieszkalne i reprezentacyjne wnętrza zamków królewskich w średniowiecznej Polsce
L'espace privé et l'espace public des châteaux des Rois de Pologne au Moyen Âge

12:55 – Dyskusja | *Discussion*
Przerwa obiadowa | *Pause déjeuner*

15:00 – Tomasz Torbus (Gdańsk):
Trój- czy czteroskrzydłowość domów konwentu Zakonu Krzyżackiego w Prusach – między ideałem a rzeczywistością potrzebą budowy konkretnego ciągu pomieszczeń
Trois ou quatre ailes de château dans les couvents de l'Ordre Teutonique en Prusse. Entre l'idéal et le réel besoin de construire une séquence précise de pièces

15:20 – Christófer Herrmann (Mainz):
Apartament jako nowożytna dworska forma mieszkalna w zamkach w Prusach i Liwonii w końcu XIV wieku
L'appartement comme résidence de cour moderne dans les châteaux de Prusse et de Livonie à la fin du XIVe siècle

15:40 – Jacek Kowalski (Poznań):
La façade et son revers. Un chef-d'oeuvre du gothique tardif: Sainte-Anne de Wilno
Fasada i jej rewers. Późnogotyckie arcydzieło: kościół św. Anny w Wilnie

16:00 – Dyskusja | *Discussion*
16:20 – Przerwa na kawę | *Pause café*

16:35 – Witold Miedziak (Toruń):
Laudate Dominum de terra – Laudate Eum in excelsis. Przestrzeń wnętrza a przestrzeń zewnętrzna empra w średniowiecznej Wielkopolsce
Laudate Dominum de terra – Laudate Eum in excelsis. L'espace intérieur et l'espace extérieur des tribunes dans les églises médiévales de la Grande Pologne

16:55 – Patrycja Łobodzińska (Poznań):
Przestrzeń liturgiczna i topografia artystyczna kościoła w Domachowie w świetle wizytacji, dokumentów kościelnych i najnowszych odkryć
L'espace liturgique et la topographie artistique de l'église de Domachów à la lumière des actes de visite, des documents ecclésiastiques et des dernières découvertes

17:15 – Patrycja Waškowiak (Poznań):
Przestrzeń wydzielona. Duchowne miasteczko w Tumie pod Łęczycą
Espace isolé. Un village ecclésiastique à Tum près de Łęczycza

17:35 – Wiktor Binnebesel (Toruń):
Poza murami miasta – eksport i oddziaływanie toruńskich warsztatów snycerskich na ziemi chełmińskiej i za jej granicami u kresu średniowiecza
Hors des murs de la ville – l'exportation et l'influence des ateliers de sculpture sur bois de Toruń dans la région de Chełmno et au-delà de ses frontières à la fin du Moyen Âge

17:55 – Dyskusja | *Discussion*

8 XII CZWARTEK | JEUDI

9:00 – Bernard Ribémont (Orléans):
De l'extérieur vers l'intérieur du palais ducal: L'entrée d'Isabelle du Portugal à Bruges en 1430
Z zewnątrz do wnętrza książęcego pałacu: intrada Izabeli Portugalskiej w Brugii w roku 1430

9:40 – Anna Loba (Poznań):
L'espace privé et l'espace public dans la littérature didactique française de la fin du Moyen Âge
Przestrzeń prywatna i publiczna we francuskiej literaturze dydaktycznej końca średniowiecza

10:00 – Joanna Gorecka-Kallita (Kraków):
Les chapelles du «Haut livre du Graal»: entre l'extérieur et l'intérieur
Kaplice «Wielkiej Księgi Graala»: między przestrzenią zewnętrzną a wewnętrzną

10:20 – Dyskusja | *Discussion*
10:35 – Przerwa na kawę | *Pause café*

10:50 – Leszek Teusz (Poznań):
Zewnętrzne i wewnętrzne. Przestrzenie barokowej samotności
Le dehors et le dedans. Les espaces de la solitude à l'époque baroque

11:10 – Ewa Krawiecka (Poznań):
Kwitnące pustynie czyli symbolika staropolskich przestrzeni duchowości
Les déserts fleuris. La symbolique des espaces spirituels dans l'ancienne littérature polonaise

11:30 – Wiesław Ratajczak (Poznań):
Prywatne i publiczne w powieści «Strzemieńczyk» J. I. Kraszewskiego
Le privé et le public dans le roman de Józef Ignacy Kraszewski «Strzemieńczyk»

11:50 – Dyskusja | *Discussion*
12:10 – Przerwa obiadowa | *Pause déjeuner*

13:30 – Krzysztof Prabucki (Poznań):
Wnętrze w opisie batalii duchowej «Rozbrat i wojna duchowna grzesznika ze światem» (Poznań 1719)
L'intérieur dans la description de la bataille spirituelle «L'abandon du monde et le combat spirituel du pêcheur» (1719)

13:50 – Zuzanna Cwiklińska (Poznań):
Średniowieczna przestrzeń zewnętrzna/wewnętrzna jako forma romantycznej wyobraźni. Wokół Konrada Wallenroda Adama Mickiewicza
L'espace médiéval intérieur / extérieur en tant qu'une des formes de l'imagination romantique. Autour de «Conrad Wallenrod» d'Adam Mickiewicz

14:10 – Rozalia Wojkiewicz (Poznań):
Interpretacje średniowiecznych przestrzeni sakralnych w poezji polskiej lat 1890-1918
Les interprétations des espaces sacrés du Moyen Âge dans la poésie polonaise des années 1890-1918

14:30 – Dyskusja | *Discussion*
14:50 – Podsumowanie | *Clôture du colloque*

9 XII PIĄTEK | VENDREDI

8:00 – 17:00
objazd zabytkoznawczy | *Voyage scientifique*
Gniezno – katedra | *cathédrale*
Strzelno – dawny kościół opacki norbertanek | *ancienne abbatale des norbertines*

KOMITET NAUKOWY | *COMITÉ SCIENTIFIQUE*
prof. Katarzyna Dybel (Institut de philologie romane, Université Jagellonne de Cracovie)
prof. Joanna Gorecka-Kallita (Institut de philologie romane, Université Jagellonne de Cracovie)
prof. Jarosław Jarzewicz (Institut de l'histoire de l'art, Université Adam Mickiewicz de Poznań)
prof. Jacek Kowalski (Institut de l'histoire de l'art, Université Adam Mickiewicz de Poznań)
prof. Anna Loba (Institut de philologie romane, Université Adam Mickiewicz de Poznań)
dr Tomasz Ratajczak (Institut de l'histoire de l'art, Université Adam Mickiewicz de Poznań)
prof. Bernard Ribémont (professeur-émérite, Université d'Orléans)
dr František Záruba (Historický ústav Akademie věd České republiky)



POZNAŃ

